

الفئة:	التلاميذ	تاريخ الإصدار: 13/1/17	الرقم: A-850
الموضوع:	الاستدامة	الصفحة: 1 من 1	

## موجز التغييرات

هذه التعليمات تنسخ تعليمات المستشار رقم (A-850) المؤرخة في 15 يوليو/ تموز 2009.

لقد تم تحديث هذه التعليمات على النحو التالي:

- تعكس التنظيم الراهن في إدارة التعليم لمدينة نيويورك ("DOE") وسياسات إدارة التعليم. (انظر الفقرة V، الصفحات من 3-5).
- تغيّر اسم التعليمات إلى "الاستدامة" وتسلط الضوء على أهمية الاستدامة في أبنية إدارة التعليم. (انظر الفقرات I، II، و III، الصفحات من 1-3).
- تقضي بأن تقوم كافة مدارس ومنشآت إدارة التعليم الخاضعة لإدارة التعليم، بما فيه المدارس المستقلة الواقعة في أبنية إدارة التعليم، بتنفيذ والمحافظة على خطط الحد من النفايات في موقع محدد، وإعادة الاستخدام، وإعادة التكرير، والحفاظ على الطاقة ("خطة الاستدامة"). (انظر الفقرات II و V (ز)، الصفحات I و 5).
- توضح الأدوار والمسؤوليات للعاملين بإدارة التعليم المخولين بتطبيق خطط الاستدامة. (انظر الفقرة V، الصفحات من 3-5).
- تحدد الإطار الزمني الجديد والعمليات لإعداد التقارير حول التقدم في مبادرات الاستدامة. (انظر الفقرة V (ز)، الصفحة 5).
- تعد سياسة إدارة التعليم حول الموافقة على طلبات تحسين الأبنية المقدمة من قبل المدارس أو المنشآت أو رفضها. (انظر الفقرة VI، الصفحات من 5-6).

## الخلاصة

تدرك إدارة التعليم لمدينة نيويورك ("DOE") بأن إعادة التكرير والاستدامة هي أولويات هامة. وبالتنسيق مع مبادرات مدينة نيويورك الجديدة حول الاستدامة كما هي موضحة في قانون (PlaNYC)، القانون المحلي لمدينة نيويورك رقم 41 لعام 2010 "إعادة التكرير في عموم المدينة"، والقانون المحلي رقم 22 لعام 2008، "قانون حماية المناخ لمدينة نيويورك، فإن هذه التعليمات تتطلب من كافة منشآت ومدارس إدارة التعليم التأكيد على أهمية الاستدامة، وعلى خلق ثقافة تحمل المسؤوليات المالية المتعلقة بأهداف الاستدامة، وتعزيز أداء الأبنية، وتنمية حس المواطن بين تلاميذنا من خلال تشجيعهم على التركيز على الاستدامة.

وبشكل خاص، فإن هذه التعليمات تتطلب من كل منشأة أو مدرسة خاضعة لإدارة التعليم، بما فيه المدارس المستقلة المتواجدة في أبنية إدارة التعليم، إكمال وتنفيذ خطة لتقليل النفايات في موقع محدد، وإعادة الاستخدام، وإعادة التكرير، والحفاظ على الطاقة ("خطة الاستدامة") التي سيتم توزيعها سنوياً من قبل مدير شؤون الاستدامة بإدارة التعليم.<sup>1</sup> وإضافة إلى ذلك، يجب على كافة المنشآت والمدارس التابعة لإدارة التعليم إكمال استبيان الاستدامة السنوي الذي يتم توزيعه من قبل إدارة التعليم. ويتعين أن تقدم خطة الاستدامة ضمن الأشياء الأخرى، المعلومات حول أنشطة كل منشأة في إعادة التكرير وتقليل النفايات واستهلاك الطاقة. توضح هذه التعليمات الإجراءات والممارسات لتوحيد خطط الاستدامة في كافة منشآت ومدارس إدارة التعليم، وتطلب من كافة العاملين في إدارة التعليم الامتثال لمبادرات إدارة التعليم حول الاستدامة.

## نظرة عامة

I.

لقد قامت مدينة نيويورك ومجلس مدينة نيويورك مؤخراً بسن سلسلة من القوانين والبرامج التي تتطلب من إدارة التعليم والوكالات الأخرى بالمدينة التركيز على إنفاص انبعاث الغازات الدفيئة وعلى الاستدامة بشكل عام. وقامت المدينة في عام 2007 بوضع خطة سياستها البيئية ضمن برنامج (PlaNYC) الذي يتطلب من الأبنية المملوكة للمدينة، ضمن المسائل الأخرى، تخفيض انبعاث الغازات الدفيئة بنسبة 30%. وقام مجلس المدينة في عام 2010 بسن القانون المحلي رقم 41 "إعادة التكرير في عموم المدينة" الذي يتطلب، ضمن المسائل الأخرى، من مستشار التعليم تعيين "مدير لشؤون الاستدامة" يكون مسئولاً عن إعداد سياسات إدارة التعليم للاستدامة والإرشادات والأهداف وذلك من أجل تعزيز تقليل النفايات وممارسات إعادة الاستخدام وإعادة التكرير في عموم مدارس وأبنية إدارة التعليم. وبالإضافة لذلك، فقد قام مجلس المدينة في شهر أغسطس/ آب 2011 بإعداد برنامج جديد، (Energy Incentive Alignment Program)، ليقيم بإحالة المسؤولين المتعلقة بالميزانية إلى إدارة التعليم فيما يخص كافة نفقات الطاقة الخاصة بها.

## سياسة الاستدامة

II.

تؤثر الاستدامة بشكل كبير على صحة تلاميذنا وعلى أبنية المدارس وعلى البيئة بشكل عام. وحيث أن الاستدامة هي أولوية هامة وأساسية لمستقبل المدينة، فإن إدارة التعليم ملتزمة بـ:

- تشجيع المدارس على تبني أهداف الاستدامة من أجل الحفاظ على الطاقة، وإعادة التكرير، والبيئة، والمنهاج الدراسي البيئي؛
- تنفيذ ممارسات وبرامج الحفاظ على الطاقة من أجل تقليل الإنفاق ومن أجل تقليص انبعاث الغازات الدفيئة.
- تنفيذ ممارسات إعادة التكرير وتقليل النفايات من أجل (1) تقليل النفايات المطروحة في مدافن النفايات والتي من الممكن إعادة تكريرها، أو إعادة استخدامها أو تحويلها إلى سماد عضوي، مما يخلق فرص اقتصادية، (2) تقليل العبء المالي الناتج من طرح النفايات في مكبات النفايات، و(3) إنفاص انبعاث الغازات الدفيئة من نقل النفايات وطرحها؛
- تعزيز البرامج التي (1) تشجع المدارس على إنشاء الحدائق، وزراعة الأشجار، وافتتاح المزيد من ساحات اللعب لتعزيز الارتباط بين التلاميذ والعاملين مع الطبيعة، (2) تشجيع خيارات الحياة الصحية، و(3) الوصول إلى الأهداف ضمن برنامج (PlaNYC) وبرنامج (City's Million Trees)<sup>2</sup>، و
- تقليل استهلاك الطاقة والتلوث بغاز ثاني أكسيد الكربون من خلال طلب أن تزيل كافة مدارس ومنشآت إدارة التعليم بما فيها المدارس المستقلة المتواجدة في أبنية إدارة التعليم، الأجهزة الشخصية غير الأساسية (مثل أجهزة المايكروويف، البرادات الصغيرة، أجهزة إعداد القهوة، المراوح الشخصية، وأجهزة التدفئة الشخصية) من غرف العمل، والمكاتب والفصول، لأن هذه الأجهزة لا تستهلك الكثير من الطاقة فقط، بل وتشكل خطر الحريق لتلاميذنا والعاملين لدينا، كما أنها تجذب الحشرات الضارة. ووعداً عن ذلك، فسيكون لدى كل مدرسة أو منشأة هذا النوع من الأجهزة المتوفرة للاستخدام في موقع مركزي واحد، مثل غرفة الموارد أو غرفة استراحة المعلمين أو أي مكان آخر متوفر في البناء؛ و
- توفير الموارد والإرشادات لمدارس إدارة التعليم حول كيفية إدماج الاستدامة ضمن المنهاج الأساسي المشترك، وكيفية بناء مهارات القيادة لدى التلاميذ والمشاركة المجتمعية فيما يتعلق بمبادئ الاستدامة.

وهكذا، يتعين على كافة المنشآت والمدارس التابعة لإدارة التعليم، بما فيه المدارس المستقلة المتواجدة في أبنية إدارة التعليم، وضع خطة استدامة خاصة بالموقع توضح أهداف المدرسة أو المنشأة المتعلقة بالاستدامة. وستقوم إدارة التعليم في كل عام دراسي بتوزيع استمارات

<sup>1</sup> يمكن إيجاد المعلومات المتعلقة بمبادرة الاستدامة في إدارة التعليم، وخطط الاستدامة، واستبيان الاستدامة السنوي على الرابط

<http://schools.nyc.gov/sustainability>

<sup>2</sup> يسعى برنامج (The City's Million Trees) لدفع المدينة لزراعة ورعاية مليون شجرة جديدة خلال العقد القادم.

على الانترنت أو نماذج من الاستثمارات تمكن المدارس بما فيه المدارس المستقلة من إعداد وتقديم خطط الاستدامة الخاصة بها إلى إدارة التعليم. وبالإضافة لذلك، يتعين على كافة المدارس والمنشآت التابعة لإدارة التعليم في كل عام دراسي إكمال الاستبيان السنوي للاستدامة. وتتطلب خطة الاستدامة من مدرء المدارس، أو مدرء الأبنية في المباني غير المدرسية، إكمال المعلومات التالية:

- تعيين منسق شؤون الاستدامة للمدرسة أو البناء؛
- تحديد أعضاء الفريق الأخضر<sup>3</sup>؛
- تحديد ممارسات الاستدامة الحالية؛
- تحديد الأهداف المتعلقة بالحفاظ على الطاقة وعناصر العمل؛
- تحديد الأهداف المتعلقة بإعادة التكرير وعناصر العمل؛
- تحديد الأهداف المتعلقة بالبيئة وعناصر العمل؛ و
- تحديد عناصر المنهاج البيئي أو البرامج التي تسعى إلى دمج الاستدامة في المنهاج الدراسي.
- الالتزام بإزالة كافة الأجهزة الشخصية غير الأساسية (أفران المايكرويف، البرادات الصغيرة، أجهزة إعداد القهوة، المراوح الشخصية، وأجهزة التدفئة الشخصية) من غرف العمل والمكاتب وغرف الصفوف.

### III. برامج الاستدامة الرئيسية

تتوافر توصيات إدارة التعليم حول الاستدامة، والمعلومات الأخرى المتعلقة بالاستدامة على الرابط <http://schools.nyc.gov/community/facilities/sustainability/default.htm>

تتضمن برامج الاستدامة الأساسية التي توصي بها إدارة التعليم لكافة المنشآت والمدارس التابعة لإدارة التعليم:

- زيادة عدد المدارس المشاركة في برنامج (Green Cup Energy Challenge) سنوياً<sup>4</sup>.
- تنفيذ برنامج تحويل نفايات الطعام إلى سماد عضوي في كافة مدارس ومنشآت إدارة التعليم، بدءاً من برامج تجريبية في مدارس مختارة<sup>5</sup>.
- تقديم فرص التدريب على الاستدامة لمنسقي شؤون الاستدامة، والمهندسين المشرفين على المباني، ومدرء المباني ومسؤولي الإطعام بالمدارس.

### IV. الامتثال

سيكون قسم منشآت المدارس ("DSF")، بدعم من قسم الأداء والمسؤولية والدعم ("DAPS")، مسؤولاً عن ضمان إكمال وتنفيذ خطط الاستدامة المطلوبة في كل منشأة تابعة لإدارة التعليم.

ويطلب من كافة موظفي إدارة التعليم تطبيق وتعزيز إعادة التكرير، والتقليل من النفايات، وإعادة الاستخدام. وبالإضافة إلى ذلك، يتعين على كافة موظفي إدارة التعليم الامتثال للإجراءات التي تحكم شراء كافة البضائع، على سبيل المثال لا الحصر، المنتجات الورقية، وأجهزة المكاتب والالكترونيات كما هو موضح في قوانين الشراء الأفضل للبيئة.

<http://www.nyc.gov/html/mocs/html/programs/epp.shtml>

إلى حد أنه إذا لم تتمكن مدرسة أو منشأة خاضعة لإدارة التعليم بما في ذلك المدارس المستقلة المتواجدة في أبنية إدارة التعليم، من الامتثال مع مواد وشروط خطة الاستدامة لإدارة التعليم، فيتعين على المدرسة أو المنشأة الحصول على إعفاء من مستشار التعليم من خلال تقديم طلب خطي إلى قسم منشآت المدارس (DSF).

### V. الأدوار والمسؤوليات

أ. المسؤول التنفيذي الرئيسي لقسم منشآت المدارس

يتعين على المسؤول التنفيذي الرئيسي ("CEO") لقسم منشآت المدارس ("DSF") إعداد تقرير سنوي حول الاستدامة في السنة المالية السابقة بالنيابة عن مستشار التعليم إلى مفوض إدارة النظافة لمدينة نيويورك ("DSNY") بتاريخ 1 يناير/ كانون الثاني من كل عام.

<sup>3</sup> يتضمن فريق المدرسة الأخضر بشكل عام مدير المدرسة ومنسق شؤون الاستدامة والمعلمين والتلاميذ ومهندس الحراسة وقائد فرع الفيدرالية المتحدة (UFT) والآباء والشركاء الآخرين للمجتمع المدرسي الذي يرى المدير أنهم مناسبين للانضمام. يمكن إيجاد المزيد من المعلومات حول الفريق الأخضر والأفكار المتعلقة بكيفية البدء على الرابط <http://schools.nyc.gov/community/facilities/sustainability/Greening/default.htm>.

<sup>4</sup> يشير (The Green Cup Energy Challenge) إلى برنامج يشجع كافة مدارس إدارة التعليم على التعاون لتوفير الطاقة وتقليل انبعاث الغازات الدفينة. وتقوم المدارس المشاركة ببرنامج (Challenge) بقراءة العدادات الخاصة بها أسبوعياً وتشارك بالمنافسة. راجعوا <http://www.greencupchallenge.net/nyc/index.html> للمزيد من التفاصيل.

<sup>5</sup> للمزيد من المعلومات حول برامج المدينة للتسميد العضوي المرجو مراجعة الرابط [http://www.nyc.gov/html/nycwasteless/html/compost/composting\\_nyc.shtml](http://www.nyc.gov/html/nycwasteless/html/compost/composting_nyc.shtml).

**ب. مدير(ة) قسم الاستدامة**

يكون مدير شؤون الاستدامة مسؤولاً عن إعداد السياسات، والإرشادات، والأهداف لتعزيز الحد من النفايات، وممارسات إعادة الاستخدام وإعادة التكرير، والحفاظ على الطاقة، والتحسينات البيئية والاكتفاء المائي، وجودة الهواء والبرامج الأخرى المتعلقة بالاستدامة ليتم تطبيقها من قبل منسقي شؤون الاستدامة في المدارس الفردية.

يكون مدير شؤون الاستدامة مسؤولاً عن إعداد تطبيق خطة الاستدامة مسؤولاً عن إعداد تطبيق خطة الاستدامة التي سيتم استخدامها لدعم أهداف إدارة التعليم المتعلقة بالاستدامة. يتعين على مدير شؤون الاستدامة ضمان أن تكمل وتسلم كافة المدارس والأبنية الخاضعة لإدارة التعليم خطة الاستدامة بشكل سنوي.

ويتعين على مدير شؤون الاستدامة إرسال استبيان الاستدامة السنوي إلى كافة منسقي شؤون الاستدامة من أجل جمع المعلومات المتعلقة بتقدم تطبيق خطة الاستدامة من المدارس. يتعين على مدير شؤون الاستدامة إعداد تقرير سنوي ("تقرير الاستدامة") لمكتب الفرص الاقتصادية حول إعادة التكرير، وتوفير الطاقة وكافة الأنشطة الأخرى المتعلقة بالاستدامة في إدارة التعليم كما هو مذكور أعلاه.

**ت. معاون مدير شؤون إعادة التكرير**

يكون معاون مدير شؤون إعادة التكرير مسؤولاً عن إعداد وتنسيق سياسة إعادة التكرير بإدارة التعليم كافة منشآت إدارة التعليم ولتنسيق القسم المتعلق بإعادة التكرير في تقرير الاستدامة. يتعين على معاون مدير شؤون إعادة التكرير توزيع السياسات والإرشادات المتعلقة بإعادة التكرير والحد من النفايات إلى كافة منشآت إدارة التعليم وسيقوم بتقديم المساعدة التقنية إلى المدارس الفردية عند الحاجة.

ث. معاون مدير شؤون الطاقة

سيكون معاون مدير شؤون الطاقة مسئولاً عن إعداد وتنسيق سياسة توفير الطاقة لإدارة التعليم، بالتنسيق مع قسم الخدمات الإدارية لإدارة الطاقة في عموم المدينة بإدارة التعليم ("DCAS DEM")، وينسق مع شركات المرافق لضمان دقة الحسابات التي تقوم إدارة التعليم بتسديدها مقابل استخدام الخدمات وأنه ليس هناك أية أخطاء في الفواتير التقديرية، ومن أجل تحديث حسابات برنامج وكالة حماية البيئة (EPA Energy Star Portfolio Manager).

يتعين على معاون مدير شؤون الطاقة توزيع السياسات والإرشادات المتعلقة بإدارة شحن الطاقة إلى كافة منشآت إدارة التعليم وسيقوم بتقديم المساعدة التقنية إلى المدارس الفردية عند الحاجة. يتعين على معاون مدير الطاقة نقل معلومات المرافق إلى المهندسين المشرفين على الأبنية ومنسقي شؤون الاستدامة بشكل دوري وتعزيز برامج توفير الطاقة، مثل برنامج (Green Schools Alliance Green Cup Challenge)، وتقديم برامج التدريب وفق الحاجة.

ج. منسق منشأة شبكة الأطفال أولاً

يتعين على مكتب من مكاتب شبكة الأطفال أولاً تعيين منسق للمنشأة يقوم بالمساعدة في جهود إدارة التعليم على مراقبة وتقييم وإعداد التقارير حول تنفيذ خطة الاستدامة للمدارس التابعة للشبكة. يتعين على منسق المنشأة التنسيق مع معاون مدير المنشآت حسب الحاجة.

ح. مدراء المدارس

سيكون كل مدير مدرسة مسئولاً عن ضمان إنجاز وتنفيذ خطة الاستدامة في مدرسته/ها. ويتعين أن يقوم كل مدير مدرسة بتعيين شخص من الطاقم الإداري للمدرسة أو من طاقم التدريس ليكون منسق شؤون الاستدامة للمدرسة المحددة.

وإذا وقعت المدرسة ضمن "مجمع تعليمي" (أي البناء الذي يضم أكثر من مدرسة أو برنامج واحد)، فيمكن لمدراء المدارس العديدة تعيين شخص واحد كمنسق لشؤون الاستدامة لكافة المدارس في البناء.

ويتعين على مدراء المدارس ضمان الامتثال في تعليمات التكيف للتدفئة والتبريد التي يتم استلامها من مكتب إدارة الطاقة (DCAS DEM) وإدارة الصحة البدنية والصحة العقلية بإدارة التعليم وفق ما هو مناسب.

خ. مدراء المباني

سيكون كل مدير بناء لبناء غير مدرسي تابع لإدارة التعليم مسئولاً عن ضمان إنجاز وتنفيذ خطة الاستدامة في بنائه/ها. ويتعين أن يقوم كل مدير بناء بتعيين شخص من العاملين الذين يشغلون البناء ليكون منسق شؤون الاستدامة للبناء المحددة.

ويتعين أن يقوم كل مدير بناء في بناء غير مدرسي تابع لإدارة التعليم بإزالة كافة الأجهزة الشخصية غير الأساسية (أفران المايكروويف، البرادات الصغيرة، أجهزة إعداد القهوة، المراوح الشخصية، وأجهزة التدفئة الشخصية) من غرف العمل والمكاتب بشكل دائم. ويتعين على مدراء المدارس مواصلة الامتثال في تعليمات التكيف للتدفئة والتبريد التي يتم استلامها من مكتب إدارة الطاقة (DCAS DEM) وإدارة الصحة البدنية والصحة العقلية بإدارة التعليم وفق ما هو مناسب.

د. منسق شؤون الاستدامة

سيكون منسق شؤون الاستدامة مسئولاً عن:

- إكمال وتنفيذ خطة الاستدامة للمدرسة، أو خطة الاستدامة للبناء في حال المباني غير المدرسية. يتعين على منسقي شؤون الاستدامة مراجعة ممارسات إعادة التكرير في المدرسة أو البناء وتقديم التقارير حولها إلى مدراء المدارس/مدراء المباني. الخدمة كفئة لإيصال مبادرات إعداد مناهج الاستدامة في المدرسة أو البناء.
- استخدام برنامج (EPA Energy Star Portfolio Manager .S.U) المقدم من إدارة التعليم للمساعدة في برامج توفير الطاقة.
- إذا كانت مدرسة ما واقعة في مجمع تعليمي، يتعين على منسقي شؤون الاستدامة من كل مدرسة عقد اجتماعات دورية لعموم المجمع من أجل تنسيق جهودهم حول توفير الطاقة (مثال، إطفاء الأنوار والأجهزة غير المستخدمة).
- يتعين على منسقي شؤون الاستدامة إكمال وتسليم استمارة الاستدامة السنوية إلى مدير شؤون الاستدامة في إدارة التعليم.
- يتعين على منسق شؤون الاستدامة المشاورة مع ممثلين عن كافة القطاعات من مدارس أو مباني إدارة التعليم، بما فيه مدراء المدارس، وخدمات الإطعام، والعاملين الإداريين وموظفي المنشآت، والآباء والتلاميذ عند الإمكان، في إعداد وتنفيذ كافة مبادرات الاستدامة في المدرسة.

ذ. مساعدي مدراء المنشآت

يتعين على معاون مدير المنشآت الإشراف على المهندسين المشرفين على المباني ومدراء المباني لضمان الامتثال لخطة الاستدامة للمدرسة.

ر. المهندسون المشرفون على الأبنية ومدراء المباني

يكون كل مهندس مشرف على البناء ومدير البناء مسئولاً عن:

- تقديم حاويات مخصصة لإعادة التكرير في كل مدرسة مع كيس بلاستيكي شفاف (يمكن أن تكون الحاويات الورقية غير مبطنة)؛
- مراقبة أن يتم وضع المواد لإعادة التكرير من الحاويات الصغيرة في أكياس بلاستيكية كبيرة أثناء جمعها من غرف الفصول (كما تقتضي الحاجة) ليتم نقلها من قبل قسم النظافة بإدارة التعليم لمدينة نيويورك (DSNY). لا يجوز إطلاقاً وضع المواد المفروزة لإعادة التكرير في نفس الأكياس مع النفايات؛
- إخطار منسقي شؤون الاستدامة ومدراء المدارس ومدراء المباني بأية قاعات أو غرف الموظفين غير الممتلئة؛
- وضع كافة المواد القابلة لإعادة التكرير في أكياس بلاستيكية في المناطق المخصصة لمواعيد النظافة المحددة لأخذها من قبل قسم النظافة بإدارة التعليم لمدينة نيويورك ("DSNY")؛
- رفع مستوى العمليات في البناء لتحسين أداء الطاقة للبناء وحضور برنامج التدريب (Building Operators Certificate) المقدم من قبل مدينة نيويورك (مجانياً)؛

### ز. تقديم التقارير

1. يتعين أن يقوم كل مدير مدرسة أو مدير بناء بتعيين منسق لشؤون الاستدامة للمدرسة أو البناء على التعاقب كل عام في تاريخ أقصاه يوم الجمعة الأخير من شهر سبتمبر/ أيلول، ويتعين عليه إعلام مدير شؤون الاستدامة من خلال موقع الكتروني سيتم توزيعه لكافة مدراء المدارس والمباني.
2. يجب على كل مدير شؤون الاستدامة إكمال خطة الاستدامة المقدم من إدارة التعليم حسب توجيه الإدارة وضمان توقيع خطة الاستدامة من قبل منسق شؤون الاستدامة والمدير والمهندس المشرف على البناء ومدير البناء في موعد أقصاه يوم الجمعة الأخير من شهر أكتوبر/ تشرين الأول من كل عام. أما في أبنية إدارة التعليم التي لا تحوي مدارس، فيجب أن يتم توقيع الخطة من قبل منسق شؤون الاستدامة ومدير البناء والمهندس المشرف على البناء/ أو مدير البناء.
3. يتعين على كل منسق لشؤون الاستدامة إكمال استبيان الاستدامة السنوي الصادر من مدير شؤون الاستدامة في موعد أقصاه يوم الجمعة الثاني من شهر يونيو/ حزيران من كل عام.
4. ويتعين أن يقوم كل مدير بناء في بناء غير مدرسي ليس فيه أية مدارس إعداد تقرير بأنه تتم إزالة كافة الأجهزة الشخصية غير الأساسية (أفران المايكروويف، البرادات الصغيرة، أجهزة إعداد القهوة، المراوح الشخصية، وأجهزة التدفئة الشخصية) من غرف العمل والمكاتب سنوياً كجزء من خطة الاستدامة.
5. يتعين على مدير شؤون الاستدامة إعداد تقرير الاستدامة السنوي لمكتب المسؤول التنفيذي الرئيسي (CEO) على أن يتم تقديمه إلى مستشار التعليم بتاريخ 1 يناير/ كانون الثاني من كل عام. ويجب أن يتضمن تقرير الاستدامة السنوي إجراءات الحد من النفايات التي تم تبنيها وتنفيذها من قبل إدارة التعليم أثناء السنة المالية السابقة.

### VI. مشاريع تحسين الأبنية

- أ. عندما تطلب مدرسة الموافقة على مشروع لتحسين البناء قد يزيد من استهلاك الطاقة بالبناء (مثلاً طلب تركيب المكيفات أو الألواح الذكية)، يتعين على مدير المدرسة أو مدير البناء تقديم اقتراحه إلى مكتب المسؤول التنفيذي الرئيسي (CEO). ويجب أن يتضمن هكذا اقتراح معلومات شحن الطاقة الخاصة بالجهاز وخطة توضح كيفية توافق الجهاز المطلوب مع أهداف توفير الطاقة ضمن خطة الاستدامة للمدرسة. ويجب أن لا تزيد هذه الأجهزة المطلوبة من استهلاك الطاقة بالمدرسة. وإذا كان الجهاز المطلوب لا يزيد من استهلاك المدرسة للطاقة، فيتعين على المدرسة إكمال استمارة تخفيض الطاقة التي سيرسلها مدير شؤون الاستدامة إلى المدرسة أو البناء. يتوقف شراء الأجهزة أو الخدمات المتعلقة بمشاريع البناء على الحصول على الموافقة من مكتب المسؤول التنفيذي الرئيسي (CEO).
- ب. وإذا وافق مكتب المدير التنفيذي الرئيسي (CEO) على طلب مشروع تحسين بناء ما بناءً على المعلومات التي قدمتها المدرسة في استمارة الحد من استهلاك الطاقة، ومن ثم اكتشفت أن المدرسة أو البناء لا تمتثل لشروط استمارة الحد من استهلاك الطاقة، فسيكون من حق إدارة التعليم إزالة أو طلب إزالة الجهاز الذي تمت الموافقة عليه.

### VII. الاستفسارات

يتعين توجيه الاستفسارات المتعلقة بهذه التعليمات إلى:

الهاتف:	مدير(ة) قسم الاستدامة	الفاكس:
(718) 349-5487/8	N.Y.C. DOE of Education 44-36 Vernon Blvd. Long Island City, NY 11101	718-349-5767